

Expression d'une *Nouvelle Voix*

Revue périodique publiée par la Fédération québécoise des laryngectomisés
avec l'appui de la Société canadienne du cancer

Volume 34, n° 4. Oct.- Nov.- Décembre 2012

2013

Amour,
paix et santé !



C'EST NOËL TOUS LES JOURS

« C'est Noël chaque fois qu'on essuie une larme dans les yeux d'un enfant. C'est Noël chaque fois qu'on dépose les armes chaque fois qu'on s'entend. C'est Noël sur la terre chaque fois qu'on arrête une guerre et qu'on ouvre ses mains. C'est Noël chaque fois qu'on force la misère à reculer plus loin. (...) »

C'est Noël quand nos cœurs oubliant les offenses sont vraiment fraternels. C'est Noël quand enfin se lève l'espérance d'un amour plus réel. C'est Noël quand soudain se taisent les mensonges faisant place au bonheur. Et qu'au fond de nos vies, la souffrance qui ronge trouve un peu de douceur. (...) »

C'est Noël dans les yeux de l'ami qu'on visite sur son lit d'hôpital. C'est Noël dans le cœur de tous ceux qu'on invite pour un bonheur normal. C'est Noël dans les mains de celui qui partage aujourd'hui notre pain. C'est Noël quand le gueux oublie tous les outrages et ne sent plus sa faim.

C'est Noël sur la terre chaque jour. Car Noël, ô mon frère, c'est l'Amour. » (Odette Vercausse)



Vous connaissez le nouveau LOGO de la Fédération?

C'est en mai dernier que la Fédération lançait son nouveau logo à l'occasion du dîner de la Reconnaissance de l'Association des laryngectomisés de Montréal.

Vous le verrez bientôt partout : dans la revue *Expression d'une Nouvelle Voix*, sur le site web de la Fédération (www.fqlar.qc.ca) et sur toute la correspondance de la Fédération.

Expression d'une Nouvelle Voix a demandé au président de la Fédération des laryngectomisés, André Healey, la symbolique de son nouveau logo. La voici :

« Nous apercevons dans la lettre **F** une figure montrant une différence au niveau du cou, soit une rupture causée par une chirurgie comme une laryngectomie partielle ou totale. Maintenant poursuivons avec la lettre **Q**.

Vous remarquerez qu'à la base du **Q**, nous voyons une courbe qui pointe vers l'avenir et qui indique qu'il y a de l'espoir, et que oui nous pouvons encore avoir une vie normale même après une laryngectomie. »

Merci aux concepteurs.

Doris St-Pierre Lafond

S O M M A I R E

- 2 Vous connaissez le nouveau LOGO de la Fédération? Impôt... quand tu arrives!
- 3 Noël... au passé, au présent et au futur
- 4 Une orthophoniste de HMR participe à un triathlon pour amasser des fonds pour L'ALM
- 5 Tu m'comprends pas quand je te parle?
- 6 Le site web de la Fédération vous relie au monde Le glas
- 7 « Cancer... derrière vous. »
- 8 Monique et Robert
- 9 Ma boîte à malle
- 10 Au Québec, 123 laryngectomies totales en 2011-2012
- 11 A speech pathologist of MRH participated in a triathlon in order to raise funds for the ALM The web site of the Federation connects you with the world
- 12 Have you noticed the new LOGO of the Federation?



IMPÔT QUAND TU ... ARRIVES !

Dans l'édition de septembre 2012, nous vous informons que les laryngectomisés peuvent réclamer un crédit d'impôt tant au niveau fédéral qu'au niveau provincial. Nous vous invitons à relire, peut-être, et surtout à demander à votre comptable, si vous en avez un bien sûr, d'être vigilant. Présentement, le gouvernement fédéral donne 7 341 \$ en crédit d'impôt (ligne 316 de votre déclaration). Au provincial, c'est un montant de 2 420 \$ que vous pouvez inscrire à la ligne 376. Bien sûr, une attestation est à faire compléter par votre médecin ou votre orthophoniste. Viendra vite ce 30 avril... (Nil Auclair)

Rédacteur en chef: Nil Auclair

Collaboratrice: Doris St-Pierre Lafond

Secrétariat provincial: Chantal Blouet

Collaborateurs: Michel Desmeules, Jean-Marc Cossette, Éliane Desjardins, Marc Lamoureux, Caroll Lamontagne.

Infographie: Louise Besner

Service d'infographie Point Virgule inc.
www.infographiepointvirgule.ca

Correction: Agathe Sorel

Tirage: 1200 copies

Fédération québécoise des laryngectomisés

5565, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1N 1A2

Tél.: 514 259-5113

Télec.: 514 259-8946

fqlar@fqlar.qc.ca

www.fqlar.qc.ca

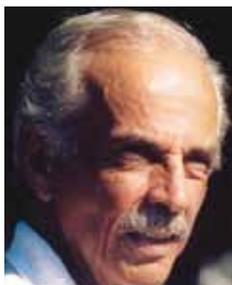
Expression d'une Nouvelle Voix bénéficie de l'appui de la Société canadienne du cancer.

© 2012 Fédération québécoise des laryngectomisés

Expression d'une Nouvelle Voix est publié quatre fois par année.

Tous droits réservés, textes et photos.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Les articles qui paraissent dans ce bulletin sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Noël... au passé, au présent et au futur

Nil Auclair

J'ai voulu, un moment, jouer au Père Noël afin de sonder les reins et les cœurs de certains de nos lecteurs, qu'ils soient du troisième âge ou non, qu'ils aient été frappés par un cancer ou non. Voici leurs réponses aux questions du « Père Noël » improvisé que je suis.

			
Nil Auclair	Michel Desmeules, 67 ans, laryngectomie partielle en 2006	Jean-Marc Cossette, 70 ans, laryngectomie totale en 2009	Éliane Desjardins, étudiante, 16 ans
Le plus beau souvenir d'un Noël de votre enfance...	Les réveillons avec mes frères et sœurs ainsi qu'avec les oncles et tantes.	Visite à la crèche de Noël à l'église. Le petit ange hochait la tête quand on lui donnait quelques sous...	Me réveiller à minuit chez mes grands-parents... pour déballer mes cadeaux autour du poêle à bois...
À part la tourtière et la dinde, un de vos plats préférés...	Mon père préparait une vieille poule qu'il désossait. Il déposait une langue de porc cuite à l'intérieur de la carcasse et refermait le tout en la remplissant de farce de porc assaisonnée d'oignons et de gousses d'ail. Le tout était enveloppé dans un coton et déposé dans un chaudron rempli d'eau et bouilli durant des heures. Ce plat était servi froid.	Des huîtres à volonté tous les ans au réveillon. Une tradition pour nous !	Les biscuits et la gelée de canneberges faits par grand-maman Denise.
Noël pour toi, c'est...	... retrouvailles, amour.	Rencontre avec la parenté, surtout avec mes deux petits enfants.	Moment privilégié de l'année pour des activités familiales (patinage, glissade, etc.).
Noël des riches ou des pauvres. Lequel pour vous ?	L'an passé, je suis allé en Afrique à l'approche des Fêtes et j'ai trouvé que les pauvres avaient un sourire plus resplendissant que les riches.	Des pauvres d'abord. J'aime m'impliquer à la Guignolée annuelle dans mon milieu.	Entre les deux. Noël est avant tout un moment de l'année où riches et pauvres se rejoignent : partager à sa façon.
La pièce musicale que j'aime « au boutte... »	Dans le silence de la nuit.	Minuit Chrétien chanté par Richard Verreault, un lointain petit cousin de ma femme, maintenant décédée.	Pour sa douceur, son style envoûtant : « Les Anges dans nos campagnes... » chantés dans une église.
Noël d'églises ? Noël des centres d'achats ? « Noël pantoute ? »	J'aime me retrouver à l'église pour passer la Noël. Non au Noël de consommateurs.	Des centres d'achats. Pour les décorations. J'ai déjà passé un Noël à Las Vegas.	Noël des centres d'achats. J'aime offrir des surprises à ceux que j'aime.
Je célèbre... ou je dors en paix... ou...	Nous allons réveillonner avec nos enfants la nuit de Noël.	Avec ma fille, mes petits enfants, mes neveux et nièces.	Chez mes grands-parents. Mais j'accepte toutes les invitations ou presque...
Vos souhaits pour 2013...	... demeurer en santé. Car ce souhait couvre tous nos besoins.	La paix. La paix... la vraie paix partout dans le monde.	Amour ! Santé ! Joie ! chez nous et dans le monde.
Noël de l'an 2050 aura l'air de...	Aucune idée. Probablement que le balancier de la vie va équilibrer les valeurs de la société.	N'existera plus. Nos accommodements auront emporté nos traditions, nos sapins, même le mot Noël.	Un Noël sans neige à cause du réchauffement climatique. Air climatisé en spécial dans tous les centres d'achats.



Une orthophoniste de HMR participe à un triathlon pour amasser des fonds pour L'ALM

Doris St-Pierre Lafond

«Je suis une jeune orthophoniste de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont qui a la chance inouïe de travailler avec des patients laryngectomisés. Ces patients sont des personnes qui ont subi l'ablation des cordes vocales, une opération qui provoque l'un des changements les plus drastiques et les plus déstabilisants pour la communication chez l'humain. Dès les débuts de ma pratique, j'ai donc été particulièrement touchée par cette population qui démontre une grande détermination et une force d'adaptation inouïe pour réapprendre un mode de communication complètement différent. De plus, j'ai pu constater le travail grandiose de l'Association pour ces patients.... »

Orthophoniste à HMR, marathonnienne et triathlète, Sarah Martineau est un ange qui a frappé à la porte de l'Association des laryngectomisés de Montréal au début de l'été pour offrir de dédier une des ses premières compétitions de triathlon, le **Triathlon Esprit de Montréal**, au profit de l'Association des laryngectomisés de Montréal « afin d'encourager l'Association pour leur travail de soutien très important ». C'est une de ces offres qu'on ne peut pas refuser!

« Oui, oui, Mme Martineau, on embarque » de déclarer Michel Lafortune, président de l'Association des laryngectomisés de Montréal.

Le 8 septembre au matin, Sarah était tout fin prête et se donnait corps et âme à sa cause : 3, 2, 1... c'est parti! Sarah a ainsi nagé 750 mètres en 19:00.1 minutes, pédalé 20 km de vélo en 37:54 minutes et couru 5 km en 22:50.6 minutes pour l'Association, en formule *distance sprint*, c'est-à-dire, *bout-à-bout, le plus rapidement possible*, pour un temps total de 1 heure, 19 minutes, 43 secondes et 9 dixièmes. Ouf! Ces résultats démontrent tout un accomplissement quant on sait que sa performance l'a placée au 8^e rang sur 53 dans sa catégorie d'âge des 25-29 ans et, pour le total des femmes, 39^e sur 264.

Sarah a qualifié son geste *d'un germe d'entraide qui marie détermination pour les survivants du cancer et endurance sportive*. Au moment d'écrire ces lignes, c'est près de 1 000 \$ que cet événement aura permis d'amasser pour l'Association.

Un merci chaleureux à Mme Martineau et cela de la part de tous les laryngectomisés.

24 nouveaux membres

« (...) que la force d'aimer... nous aurons dans nos mains, amis, le monde entier. » (Jacques Brel)

Montréal : MM. Michel Dallaire (Châteauguay), Jean-Paul Allaire (St-Jérôme), Léo Northon (Beloeil), Richard Bujold (Repentigny), Normand Delorme (Notre-Dame-des-Prairies), Denis Bourgeois (Greenfield Park) et Réal Proulx (Verchères).

Québec : Mmes Chantal Mario (Québec), Suzanne Têtu (Québec) et Hélène Cusson (Québec).

MM. Raymond Boucher (Ste-Thècle), Michel Laverdière (Québec), Jean-Paul Boucher (St-Edouard), Gaspard Tremblay (La Baie), Pierre Bergeron (Lévis), Don Giasson (Havre-Saint-Pierre), Yvan Noël (Québec), Alain Labbé (Québec), Pierre Morin (Québec), Bertrand Lemire (Ste-Eulalie), Jean-Pierre Montembeault (Bécancour), Hubert Dumoulin (Victoriaville), Armand Boudreau (Havre-Saint-Pierre) et Robert Francoeur (St-Léonard-d'Aston).

Données fournies par Chantal Blouet, secrétaire, 9 octobre 2012



TU M'COMPRENDS PAS QUAND JE TE PARLE?

Marc Lamoureux, Ste-Pétronille

NDLR: Après plus de 20 ans comme consultant externe à intervenir dans les entreprises ou organisations pour effectuer des stratégies de développement, Marc s'emploie, avec son nouveau collègue Guillaume Picard de Santé Stratégique, à lui transmettre les aptitudes acquises et permettre à d'autres générations de traverser l'air du temps le plus sainement possible.

« Après plus de 13 heures sur la table d'opération et quelques heures à halluciner à mon réveil, je me suis retrouvé seul dans mon univers, complètement séparé de tout contact oral avec mon environnement, et pire, sans aucune possibilité de questionner sur ce que seront les heures et jours à venir. Vais-je reparler? Vais-je continuer à communiquer NORMALEMENT? Est-ce qu'on va me comprendre? Est-ce qu'on va me mettre de côté et me classer parmi les autres? Et dans le feu roulant des changements de quarts de travail, les contacts humains, même si tout est planifié en conséquence, ne sont jamais ceux que l'on recherche. C'était en mars 2012. J'étais maintenant un laryngectomisé.

L'absence de la parole m'a fait réaliser à quel point la communication c'est bien plus qu'un outil et qu'un élément essentiel dans notre évolution. C'est aussi le moyen privilégié de faire partie intégrante d'une société. Écouter ceux qui vous parlent et qui n'ont pas la moindre idée du fond de votre pensée, c'est d'un ridicule enrageant et frustrant. Bien sûr, ils vous voient, vous soignent, sont au courant physiquement de ce qui nous touche mais c'est de moi

que je veux parler, pas de mon corps... est-ce qu'on peut s'inquiéter de mon bien-être moral? Même ma tendre Linda s'indigne de ne pas tout comprendre et pourtant... Et c'est alors que l'on constate qu'il peut être pénible d'établir cette relation interpersonnelle nécessaire, surtout pour les gestes simples quotidiens. Ce qui est clair dans mon esprit et qui peut se traduire en un mot ou deux, prend parfois des proportions énormes quand vient le temps de se faire comprendre.

Alors, on utilise crayon, papier, dessin, gestuelle et tout autre visuel, mais même là, il faut prendre le soin de bien écrire lisiblement et surtout, de prendre le temps de l'écrire. Et le temps va de pair avec la communication car pour bien se faire comprendre, il ne faut surtout pas sauter les étapes. Mais dans la détresse ou le désespoir de se faire comprendre, on cherche à aller au plus court. Aujourd'hui, après plusieurs semaines de cicatrization et de réadaptation, je commence tout juste à réapprendre à parler. Ô bien sûr que je m'enrage encore: ça ne va pas assez vite, tu ne comprends pas quand je te parle, regarde-moi quand je te parle, fais ceci, fais cela et patati et patata...

Et si l'essentiel de ce message ne fait que s'attarder à PRENDRE LE TEMPS de se dire ce que l'on a à se dire, je crois sincèrement que je vous aurai dit les vraies affaires. Et cela à commencer par moi, bien entendu. On ne peut pas recevoir ce que l'on ne donne pas et du coup, on récolte ce que l'on sème.

MERDE! Je n'ai pas fini de ne pas comprendre... »



PROCHAINE ÉDITION: ***La voix des laryngectomisés. Une entrevue avec Chantal Blouet, secrétaire à la Fédération.

*** « (...) pour le meilleur et le pire... » Le témoignage émouvant de Jeannine, une aidante naturelle.



LE SITE WEB DE LA FÉDÉRATION VOUS RELIE AU MONDE
www.fqlar.qc.ca

Doris St-Pierre Lafond

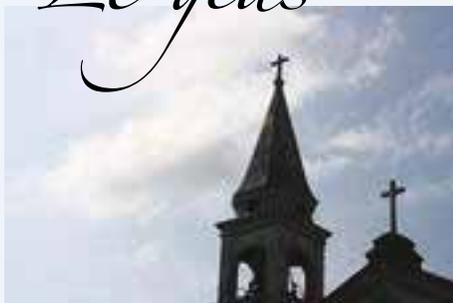
On sait tous que le web nous branche sur le reste de la planète, que l'on veuille connaître à partir de notre salon l'horaire des musées de Paris, effectuer des achats en Asie, ou prendre connaissance des avancées du monde médical en Australie. Et les laryngectomisés ne sont pas en reste, étant eux aussi « en ligne » un peu partout sur le globe.

Saviez-vous que 24 québécois, pour voir ce qui se passe en France, participent au forum « La Voix Brisée », parrainé par *l'Union des associations*

françaises de laryngectomisés et mutilés de la voix (l'UAFLMV)? Vous êtes également curieux de savoir ce qui se passe ailleurs? Rendez-vous sur le site de votre Fédération (www.fqlar.qc.ca). Au menu principal, sélectionnez « Ressources du réseau », puis « Les associations internationales ». Vous êtes maintenant à un clic de souris de l'association internationale de votre choix, en français ou en anglais. Vous verrez, on y devient accro.

Bonne lecture!

Le glas



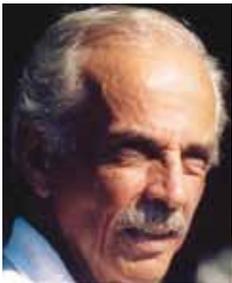
Le glas est une sonnerie faite avec une cloche publique pour signaler la mort d'un habitant des environs. La cloche est normalement celle du clocher de l'église paroissiale. Le glas, selon la tradition, marque neuf coups pour un homme, sept pour une femme et cinq pour un enfant, suivi d'une série de coups espacés régulièrement dont le nombre doit coïncider avec l'âge du défunt. Enfin, la petite cloche de l'église est réservée pour signaler le décès d'un enfant.

LE GLAS pour: Mmes Fernande Munger (Lac-Bouchette), Louiselle Grondin (Thetford Mines), Micheline Lemay, Jeannine Blaney (Port-Cartier), Diane Farrell Laflamme (Weedon), Julia Berthiaume Mintas (Brossard).

Et **LE GLAS** pour: MM. Fernand Legault (Limoges), René Fiset (St-Hyacinthe), Jules Jobin (St-Basile de Portneuf), Roger Dagenais (Gatineau), Clermont Ruest (Ste-Blandine), Elzéar St-Arnault (Trois-Rivières), Marcel Ricard (Acton Vale), Conrad Bourassa (Trois-Rivières), André Gagné (Québec), Gérard Girard (Trois-Rivières), Jacques Jobin (St-Raphaël), Jacques Maranda (Québec), Martin Maltais (Métabetchouan), Albert Fiset (Donnacona), André Forgues (Québec), Philippe Marceau (La Guadeloupe), Richard Fortin (Québec), Gaston Lapointe (Lévis) et Claude Tremblay (La Baie).

Nos sincères condoléances à tous les proches de ces disparus.

Données transmises par Chantal Blouet, secrétaire, 9 octobre 2012



« Cancer... derrière vous. »

Nil Auclair

Un 14 septembre spécial. Rencontre annuelle obligatoire au CHUM. Même après 7 ans et quelques poussières, doute et appréhension sont mes compagnons de voyage. La 35 m'apparaît encore plus plate. Comme la 116 d'ailleurs. Boulevard Taschereau, pont Jacques-Cartier fluides. Même accueil sur Ontario. «...des sous SVP.» Escale finale: ORL. La salle d'attente est tout aussi alléchante: «Tolérance zéro... impossible de vous dire le temps d'attente.» Nouveauté: un écran plasma au mur. Impossible de le manquer. Les chaises, soudées les unes aux autres et pointées sur cette beauté, invitent au cinéma maison. Mais je préfère me passer des Poirier et Dumont qui gueulent. Je me rabats sur un journal *défuntisé*... pour mes prochaines 90 minutes. Faut dire que nous avons tous, ou presque, et à différents degrés, une mine identique, i.e. patibulaire!

Sortant du plafond: «Monsieur Auclair, isolement 9.» Bien assis sur un siège de métal, je replace mes cheveux ébouriffés et étudie mon environnement. Le paradis doit ressembler à ça. Tout grouille d'intensité. Entendons serviteurs et services étoilés. De vrais anges gardiens que cette équipe médicale. «Dossier épais... - Vieux de 7 ans, monsieur le stagiaire. - On récapitule... Je *connais la toune*. Cigarettes? Alcool? Appétit? Fatigue? Douleurs ici? - Ouvrez la bouche... un bâtonnet au fond de la gorge, dites: Ah... Ah... - (pourtant j'parle pu...), M. Guertin va venir.»

«Comment allez-vous? Votre famille? Tout en palpant mon cou, l'intérieur de ma bouche, ma gorge, Louis Guertin parle sans arrêt. Le test final? Je le connais. Il le sait. Il enfle un gant... «Ouvrez grand la bouche...». Le sage doc. enfonce son majeur au fond de ma gorge... pour palper, sentir sa résistance j'imagine. Il rigole. «C'est beau... c'est super beau! Cancer toujours derrière vous... J'veux vous *voir jusqu'à mort*.» J'ai les yeux pleins d'eau. De joie. «Une radiographie des poumons au cas où... Lâchez pas, monsieur Auclair.»

Mon ange est déjà parti à la rencontre d'un nouvel arrivant. Juste le temps de lui taper sur l'épaule pour lui dire à ma façon, merci. Formalité que la radio pulmonaire. Je connais par cœur le parcours... la porte 17... La jaquette verte fendue dans le dos... le sourire des techniciennes. Ascenseur. Piton sur le 3^e sous-sol. C'est la sortie. Mon paradis. L'air est pur. Mon estomac quémande son rituel de chaque année au restaurant Palais Montcalm sur Ontario.

«Vous servez encore des déjeuners? - Oui mais c'est 2,00 \$ de plus à l'heure qu'il est.» On y va alors: «Deux œufs, bacon, deux piastres de plus...» La madame en échappe son calepin et sourit: «pain blanc...» On s'en *sacres-tu* du 2,00 \$ de plus pour déjeuner quand on entend: «Votre cancer...est derrière vous!» Ça valait bien 9,14 \$ plus 4,00 \$ de pourboire...

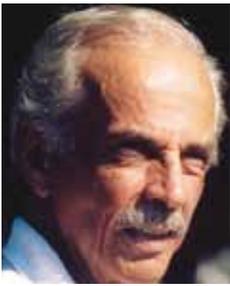
Merci à mes anges: les équipes médicales du CHUM.



JE CITE COALITION PRIORITÉ CANCER AU QUÉBEC: «(...) le nombre moyen de jours de travail perdus, par personne active sur le marché du travail, découlant d'un diagnostic de cancer, est de 20 jours, en 2008.» (Le coût économique du cancer au Québec, 2010)

JE CITE ENCORE: «En 2012 26 500 hommes ont reçu un diagnostic de cancer de la prostate.» Source: Procure. Coalition Priorité Cancer au Québec, avec son autorisation.

Visitez son site pour d'autres informations fort pertinentes relatives au cancer. www.coalitioncancer.com



Monique et Robert

Nil Auclair



Deux amoureux, Monique et Robert (photo), à St-Alphonse-de-Rodriguez, en juillet 1958. Ils sont 14 enfants dans la famille de Monique et 12 dans celle de Robert. Un « mariage double » (frères et sœurs) aura lieu en 1960 devant 300 invités. « Levons nos verres 52 ans plus tard pour M. et Mme Robert Lefebvre ! »

C'est dans leur « beau bloc » de 5 logements que je me suis pointé tout récemment. « Mais c'est merveilleux votre coin ! - Hochelaga, mon cher monsieur. Ça nous choque quand des journalistes nous méprisent tout l'temps. On voudrait en faire un nouveau Plateau. C'est beau Hochelaga. Écrivez-le. » J'ai rencontré nos « tourtereaux du 3^e âge » 54 ans plus tard. Robert voulait se confier : « L'Association a été bonne pour moi. Je l'en remercie. » Il quitte le C.A. de l'ALM après 17 ans.

Pendant que nos épouses partagent autour de la grande table de cuisine, j'écoute, au grand salon, Robert. « Mon père a toujours travaillé sur les chars... Il était de ceux qui mettaient du charbon dans l'engin. Moi je suis entré à LA PRESSE à 15 ans, le 22 mai 1950. Je l'ai quittée le 2 février 2000. Compte bien : 50 ans de ma vie toujours au même département. De jour ou de nuit. Sommeil difficile le jour avec 4 jeunes enfants dans la maison. Cigarettes alors... trois paquets par jour pendant 40 ans mon vieux, ça mine un homme. »

Un jour, un coup de fil lui scie le cœur. « C'est l'enroué qui vient d'appeler ! » Robert fulmine. Se faire traiter « d'enroué... » à 57 ans ! Monique insiste. « C'est vrai. Ta voix est de plus en plus rauque. Faut voir un docteur. » Tout bascule. Cancer de la gorge. « Je suis opéré le Jour des rois en 1992 par le Dr... Balthazar, chirurgien. » Robert sourit : « Je serais mort si je n'avais pas pris cette épreuve sous un angle positif. C'est la vie... avec son lot d'épreuves et de joies. J'ai été chanceux. Pas de radiothérapie, ni de chimio. Pas de complications majeures. Après 3 mois en orthophonie, je parlais. Je maîtrise la

voix œsophagienne fort bien. » Et comment ! Ce n'est plus « l'enroué » qui me parle.

Suivra... suivra une vie normale. Suivra 17 ans d'implication en particulier au sein de le l'Association. « Mes plus beaux moments gravitent autour du traditionnel party de Noël dont j'étais le principal responsable. J'aimais offrir à un organisme (itinérants) les surplus de nos tables. Et il y en avait ! » Suivra aussi un autre coup dur qui n'affecte pas son moral. Décollement de la rétine à son œil gauche. Il le perd. Son œil droit est d'environ 70 % de sa force. Il me confie tout cela avec son légendaire sourire. « C'est la vie ! Je reste positif et heureux avec ce qu'elle m'a donné et continue à me donner. Pas besoin d'auto pour vivre heureux. Venez visiter ma maison... » Robert m'explique : « des murs en plâtre, des plafonds de 9 pieds de hauteur, des locataires-étudiants attentifs et généreux offrant leur aide... » Je pensais alors à ces paroles d'Yvon Deschamps tout en jetant un coup d'œil vers sa fidèle complice des 52 dernières années : « *C'est important le bonheur, parce que si t'as pas le bonheur, t'es-pas-heuREUX.* » Monique et Robert, *heuREUX !* Yes !

Un « ben bon gars » que notre Robert. « *Je suis un gars ben ordinaire. Des fois j'ai pu l'goût de rien faire (...)* Vous voulez que je sois un Dieu (...) Autour de moi il y a la guerre. La peur, la faim et la misère. J'voudrais qu'on soit tous des frères. C'est pour ça qu'on est sur la terre. J'suis pas un chanteur populaire. Je suis rien qu'un gars ben ordinaire. » Plus que *ben ordinaire* notre homme ! Extraordinaire c'est mieux. Comme la mélodie de Charlebois.

« Merci à mon Association, aux chums, à mes boss de LA PRESSE ! »

C'est fait Robert.





Ma boîte à malle

Nil Auclair

Québec en fête (Caroll Lamontagne)

25 août dernier. Le beau temps était au rendez-vous pour cette journée mémorable de rencontres amicales et surtout de pouvoir déguster de succulents *blés d'Inde* sucrés à point. Un musicien-accordeoniste a animé cette fête au grand plaisir des enfants comme des plus grands! Merci à la Fondation de la Fédération québécoise des laryngectomisés qui a offert cette magnifique occasion de rassemblement aux membres de l'Association de Québec.



Brunch du printemps le 10 juin 2012

Nos fidèles membres de l'Association de Québec se sont réunis autour d'une table au «Buffet des Continents» pour célébrer le printemps à leur façon! Discussions, moments privilégiés d'amitié et de bonheur sont désormais fixés sur photos! Merci à tous ceux qui ont pu y participer.



J'étais là pour vous résumer... (Nil Auclair)

J'étais là avec 28 autres personnes. À la réunion générale annuelle (17 oct.) de l'Association des Laryngectomisés de Montréal. J'ai raté le «léger goûter» de 17 heures, prisonnier que j'étais des cônes jaunes des rues de Montréal. À 19 heures pile, Michel Lafortune ouvrait l'assemblée. André Healey et Yolande Arbour l'accompagneront dans l'explication des divers dossiers à l'ordre du jour.

- **Série d'amendements à nos règlements.** Plusieurs interrogations et demandes d'éclaircissements des participants. Adopté.
- **Rapport du président.** Rapide survol: revue; site web; visiteurs/accompagnateurs (rapports écrits et formation en vue); comité des *voyageurs* (visite dans des cégeps); social de Noël - dîner de la Reconnaissance; deux rencontres d'information organisées (60 participants). À venir: rencontres avec des orthophonistes, des pompiers, des policiers et ambulanciers et nos divers partenaires et autres.
- **Rapport financier.** Mme Marie Dupuis, comptable, dépose et commente le bilan financier en date du 31 mars 2012. Elle répond à plusieurs questions. En gros, des revenus pour l'ALM de 11 640\$ et des dépenses de 11 787\$. Selon les nouveaux règlements maintenant en vigueur, «le C.A. devra adopter le budget annuel et les états financiers de l'Association» et l'assemblée générale annuelle et (...) adopter les états financiers.» À l'an prochain.
- **Élections au C.A.** Les participants procèdent enfin à l'élection d'un certain nombre de membres pour atteindre le chiffre requis, soit 13 personnes.

Expression d'une Nouvelle/Voix remercie les responsables de l'ALM pour leur implication soutenue tout au long de l'année. **Coup de chapeau!**

Polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, St-Jean-sur-Richelieu (Nil Auclair)

À quelques heures d'avis, le 18 septembre dernier, il m'a été donné de rencontrer un groupe d'étudiants en soins infirmiers pour ... parler laryngectomie. Ces finissants et finissantes, bien au fait de ce type de cancer, avaient bien des questions à poser. En particulier sur mon langage. Étonnés aussi par le port de cette prothèse et surtout des résultats qu'elle apporte au *laryngectomisé que je suis*. Un bon 90 minutes intenses et chaleureuses. Salutations à ce personnel hospitalier de demain.

Merci à leur fidèle enseignante, Danielle Simard.



Noël... avec du Brel et Bécaud? Plein de sens.

«Quand on n'a que l'amour... A s'offrir en partage Au jour du grand voyage Qu'est notre grand amour (...) Pour vivre nos promesses Sans nulle autre richesse Que d'y croire

toujours (...) Pour habiller matin Pauvres et malandrins De manteaux de velours (...) A offrir à ceux-là Dont l'unique combat Est de chercher le jour (...) Pour tracer un chemin Et forcer le destin A chaque carrefour (...) Alors sans avoir rien Que la force d'aimer **Nous aurons dans nos mains Amis le monde entier.**» (Jacques Brel)

« **Les enfants oubliés** traînent dans les rues Sans but et au hasard Ils ont froid, ils ont faim, ils sont presque nus (...) Comme une volée De pauvres moineaux (...) Ils ont pour rêver Le bord des ruisseaux Recroquevillés Sous le vent d'hiver Dans leur pull-over De laine mitée (...) Ils ont pour s'aimer D'un naïf amour La fragilité des mots de velours Ils ont pour palais Tout un univers Dans les courants d'air Des vastes cités (...) **Mais ce sont les enfants du bon Dieu.** » (Gilbert Bécaud)

Monsieur Georges Chalifour

Dans un reportage précédent nous avons écrit **Chalifoux au lieu de Chalifour**. Nos excuses. Monsieur est président de l'Association des laryngectomisés de Québec.

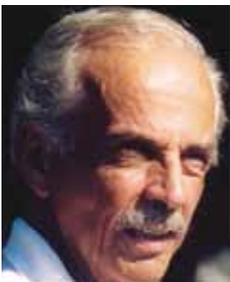


Merci encore... à Doris St-Pierre Lafond, principale collaboratrice, Agathe Sorel, Chantal Blouet, Ginette Grenier, Louise Besner, Michel Desmeules (photo, la Une), à tous nos collaborateurs permanents ou temporaires. Merci à nos «bailleurs de fonds». Merci à nos fidèles lecteurs toujours plus nombreux.

Écrivez-nous: nilauclair@videotron.ca

**Dans ma vieille boîte à malle,
j'ai griffonné sur un bout de papier:**

*Bonne Année 2013!
Le paradis...*



Au Québec, 123 laryngectomies totales en 2011-2012

Nil Auclair

Dans un rapport signé par Jean Rodrigue, M.D., M.Sc., sous-ministre adjoint du MSSS du Québec, transmis à la Fédération des laryngectomisés le 11 octobre dernier, nous découvrons qu'en 2011-2012, il y a eu 123 laryngectomies totales au Québec effectuées dans vingt centres hospitaliers.

À noter que 58 % de ces chirurgies (71/123) ont été réalisées dans quatre centres. Les voici : CSSS DE LAVAL (23); HÔPITAL NOTRE-DAME DU CHUM (21); HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC (15); HÔPITAL GÉNÉRAL JUIF (12). Les seize autres établissements ont effectué 52 opérations (42 %), pour un nombre variant entre une et sept chirurgies.

Rappelons « qu'en 1994-1995, on inventoriait 203 laryngectomies totales effectuées dans 44 hôpitaux différents ». Il y a donc lieu de penser « qu'elles sont de plus en plus concentrées dans des milieux multidisciplinaires, permettant pro-

bablement un suivi et un encadrement encore plus adéquats ». (Source : Expression d'une Nouvelle/Voix, juin 2011)

Dans cette même édition, nous répertoriions en 2009-2010, 126 laryngectomies totales effectuées au Québec dans 19 centres hospitaliers. La situation demeure donc stable. Ajoutons enfin, que dans ce rapport, il n'est pas fait mention du nombre de laryngectomies partielles qui ont pu être effectuées au Québec.

Au cours de la dernière année, nos 22 visiteurs ont fait 84 visites préopératoires et 40 postopératoires, tant dans la région de Montréal que dans celle de Québec. Ce soutien ajouté à ceux de nos associations « sont importants et procurent sans aucun doute du réconfort aux gens qui subissent cette épreuve » comme le souligne avec justesse monsieur Jean Rodrigue, M.D.



A speech pathologist of MRH participated in a triathlon in order to raise funds for the ALM

Doris St-Pierre Lafond

«I am a young speech therapist of the Maisonneuve-Rosemont Hospital, I am very fortunate of working with laryngectomees. These patients underwent the removal of their vocal cords, this surgery is the most drastic and the most destabilizing regarding communication between humans. Since the beginning of my practice, I was always touched by this population, who demonstrates a huge determination and a great sense of adaptation in order to re-learn a new form of communication that is completely different. Furthermore, I was able to grasp the great work done by the Association for the patients....»

Speech therapist at the MRH, marathoner and triathlete Sarah Martineau is an angel, who knocked on the door of the Montreal Laryngectomees Association at the beginning of the summer and offered to dedicate one of her first triathlon competitions, the Esprit of Montreal Triathlon. This would profit the Montreal Laryngectomees Association “endorsing them in their great work of support”. This is one offer that cannot be refused! “Yes, yes, Mrs. Martineau, we are “onboard”

declared Michel Lafortune, president of the Montreal Laryngectomees Association.

The morning of September 8th, Sarah was finally ready and giving body and soul for her cause: 3, 2, 1... go! Sarah swam 750 meters in 19:00.1 minutes, did 20 Km of cycling in 37:54 minutes and ran 5km in 22:50.6 minutes for the association, these are called, “sprint distance” which is an immediate succession of all three activities, Sarah did this in 1 hour, 19 minutes 43 seconds and 9 tenth. Phew! This result shows a great achievement, especially when we know that her performance got her an 8th place on 53 in the age category 25-29 years and a 39th place on 264 for all women.

Sarah qualified her gesture as a “germ of mutual aid, a combination of determination of cancer survivors and sport stamina”. At the time this article was written, close to \$1000 were accumulated for the Association thanks to this event.

From all the laryngectomees, a warm thanks to Mrs. Martineau.



THE WEB SITE OF THE FEDERATION CONNECTS YOU WITH THE WORLD www.fqlar.qc.ca

Doris St-Pierre Lafond

We all know that the web connects us to the rest of the planet, the need to know from our living-room the schedule of museums in Paris, complete a purchase in Asia or be cognizance of the medical advances in Australia. And, the laryngectomees are part of the parade, they too, are on the web across the globe.

Did you know that 24 quebeckers in search of information in France, are participating in a forum, «La Voix Brisée» sponsored by *l'Union des associations*

françaises de laryngectomisés et mutilés de la voix (l'UAFLMV)? You are curious to find out what is happening elsewhere? Go to your Federation's website (www.fqlar.qc.ca). On the main menu, select “Resources du réseau” then “Les associations internationales”. You will now be a click away of the International Association of your choice. In French or English. You'll see, it's easy to become addict to this. Enjoy the reading!

Have you noticed the new LOGO of the Federation?

Last May, at the recognition lunch of the Montréal Laryngectomees Association, the Federation unveiled their new logo.

You will soon see it everywhere, in the *Expression d'une Nouvelle Voix*, on the web site of the Federation (www.fqlar.qc.ca) and on all the correspondence of the Federation.

Expression d'une Nouvelle Voix asked the president of the laryngectomees Federation, André Healey, the symbolics of the new logo:

“If you look at the letter **F**, we notice a figurehead that shows a space at the level of the neck, which demonstrates the break line caused by a surgery such as a complete or partial laryngectomy. Now, let's look at the letter **Q**.

You will notice that at the base of the letter **Q**, we see a curve that points to the future and indicates that there is hope and yes, we can still live a normal life, even after the laryngectomy.”

Thanks to the designers.

Doris St-Pierre Lafond

LEVÉE DE FONDS ANNUELLE

Votre contribution aidera à améliorer nos services.

Ignorez cet avis si vous avez déjà
répondu à notre appel.

Merci à tous!

ANNUAL FUNDRAISING

Your contributions will help us improve our services.

If you have already responded to our call,
please ignore this notice.

Thanks to all!

Nom

Prénom

Adresse complète

Code postal

Ci-joint: \$.

Chèque à l'attention de la Fédération québécoise des laryngectomisés et postez à :

Fédération québécoise des laryngectomisés
5565, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A2

Un reçu d'impôt vous sera expédié dans les meilleurs délais.